

RATAPU TUAONO o te wā noa O TE TAU - C

ĪNOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, i whakapuaki koe kei te noho koe i roto i te ngākau tika i te ngākau pono, tukua kia whakāhuatia rawatia mātou i tōu mana tapu e oti ake mātou he nohoanga pai ki ā koe. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

English: Contemporary English Version
Māori: Hitoria poto Kawenata Hou 1908

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Heremaia Poropiti 17⁵⁻⁸

I, the LORD have put a curse on those who turn from me and trust in human strength. They will dry up like a bush in salty desert soil, where nothing can grow. But I will bless those who trust me. They will be like trees growing beside a stream — trees with roots which reach down to the water, and with leaves that are always green. They bear fruit every year and are never worried by lack of rain.

Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua**

WAIATA WHAKAUTU 1

Whakautu: **Ka hari te tangata e whakawhirinaki ana ki te Ariki.** [Happy the one who has placed his trust in the Lord.]

God blesses those people who refuse evil advice and won't follow sinners or join in sneering at God. Instead the law of the LORD makes them happy, and they think about it day and night. *Wā:* **Ka hari te**

They are like trees growing beside a stream, trees that produce fruit in season and always have leaves. Those people succeed in everything they do. *Wā:* **Ka hari ..**

That isn't true of those who are evil, because they are like straw blown by the wind. The LORD protects everyone who follows him, but the wicked follow a road that leads to ruin. *Wā:* **Ka hari ...**

TUHITUHI TAPU TUARUA

Pauro ki te hunga o Koriniti 15^{12,16-20}

If we preach that Christ was raised from death, how can some of you say that the dead will not be raised to life? If the dead won't be raised to life, Christ wasn't raised to life. Unless Christ was raised to life, your faith is useless, and you are still living in your sins. And those people who died after putting their faith in him are completely lost. If our hope in Christ is good only for this life, we are worse off than anyone else. But Christ has been raised to life! And he makes us certain that others will be raised to life. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**

Areruia: **Kia hari koutou kia koakoa, he nui hoki to koutou utu i te rangi, areruia.**

RONGO PAI Ruka 6^{17,20-26}

Na, ka heke iho a Hēhu, rātou ko te Tekau mā Rua, e tū ana ia ki te wāhi mānia, rātou ko te rōpū o āna ākongā me te mano tini noa iho o te iwi, nō Huria katoa, nō Hiruhārama, nō te taha o te moana o Tiro o Hirona. Na, ka ara ōna kanohi ki āna ākongā, a ka mea ia: “He hunga hari koutou te hunga rawakore, nō koutou hoki te rangatiratanga o te Atua. He hunga hari koutou e hiakai nei inaianei; e mākona hoki koutou. He hunga hari koutou e tangi nei inaianei, e kata hoki koutou. He hunga hari koutou, ina kinongia e ngā tāngata ina wehea atu i roto i a rātou, ina taunutia, ina akiritia atu to koutou ingoa, anō he mea kino, mō te Tama a te tangata. Kia hari koutou i taua rā, kia koakoa; he nui hoki to koutou utu i te rangi. Rite tonu hoki ki ēnei mea i mea ai ō rātou mātua ki ngā poropiti. Otirā, auē te mate mō koutou mō te hunga taonga, kei a koutou hoki to koutou whakamārietanga. Auē, te mate mō koutou mō te hunga e mākona ana, e mate hoki koutou i te hiakai. Aue, te mate mō koutou mō te hunga e kata ana anaianei; e pōuri hoki koutou, e tangi. Auē, te mate mō koutou, ina whakapaingia koutou e ngā tāngata; rite tonu hoki ki ēnei ngā mea i mea ai ō koutou mātua ki ngā poropiti teka.” Ko te Rongo Pai a te Ariki.

Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.

GOSPEL Luke 6^{17,20-26}

Jesus and his apostles went down from the mountain and came to some flat, level ground. Many other disciples were there to meet him. Large crowds of people from all over Judea, Jerusalem, and the coastal cities of Tyre and Sidon were there too. These people had come to listen to Jesus and to be healed of their diseases. Jesus looked at his disciples and said, “God will bless you people who are poor. His kingdom belongs to you! God will bless you hungry people. You will have plenty to eat! God will bless you people who are crying. You will laugh! God will bless you when others hate you and won't have anything to do with you. God will bless you when people insult you and say cruel things about you, all because you are a follower of the Son of Man. Long ago your own people did the same things to the prophets. So when this happens to you, be happy and jump for joy! You will have a great reward in heaven. But you rich people are in for trouble. You have already had an easy life! You well-fed people who are laughing now are in for trouble. You are going to cry and weep! You are in for trouble when everyone says good things about you. That is what your own people said about those prophets who told lies. The Gospel of the Lord. **Praise to you..**

RATAPU TUAONO o te wā noa O TE TAU - C

INOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua, i whakapuaki koe kei te noho koe i roto i te ngākau tika, i te ngākau pono, tukua kia whaka-āhuatia rawatia mātou i tōu mana tapu e oti ake mātou he nohoanga pai ki ā koe. Mā to mātou Ariki mā Hēhu Karaiti, tāu Tamaiti, e ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene.**

TUHITUHI TAPU TUATAHI

Heremaia Poropiti 17⁵⁻⁸

Ko te kupu tēnei a te Ariki: Ka kangā te tangata e whakawhirinaki ana ki te tangata, e mea ana hoki i te kikokiko hei ringa mōna, e kōtiti kē ana hoki tōna ngākau i te Ariki. Ka rite hoki ia ki te manoao i te kōraha, ekore hoki e kite i te putanga mai o te pai; ēngari ko ngā wāhi waikore o te kōraha hei kāinga mōna, he whenua tote, e kore nei e nohoia. Ka manaakitia te tangata e whakawhirinaki ana ki te Ariki, ko te Ariki tāna e tūmanako ai. Ka rite hoki ia ki te rākau i whakatōkia ki te taha o ngā wai, e toro nei ōna pakiaka ki te awa, ā, kāhore e wehi i te tikākātanga mai o te rā, ēngari he matomato tonu tōna rau; ekore e mānukanuka i te tau raki, ekore anō hoki e mutu tōna whai hua. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

WAIATA WHAKAUTU 1^{1-4,6}

Wā: **Ka hari te tangata e whakawhirinaki ana ki te Ariki.**

Ka hari te tangata kāhore nei e haere i te whakaaro o te tangata kino, ā, kāhore e tū i te ara o te hunga hara. Kāhore anō ia e noho i te nohoanga o te hunga whakahī, ēngari ko te ture a te Ariki tāna whakaāhuareka. Kei tōna ture ōna whakaaro i te ao i te pō. *Wā:* **Ka hari te tangata e whakawhirinaki ana ki a te Ariki.**

E rite hoki ia ki te rākau i whakatōkia ki te taha o ngā awa, e whai hua nei i te pō e hua ai; ekore tōna rau e memenga; ā, ka pono āna mea katoa e mea ai ia.

Wā: **Ka hari te tangata e whakawhirinaki ana ki a Ihowa.**

Ekore e pērā ngā tāngata kino; ēngari ka rite ki te pāpapa e āia ana e te hau. Āe rā, ekore e tū te hunga kino i te whakawākanga, me te hunga hara i te whakaminenga o te hunga tika. *Wā:* **Ka hari te tangata e whakawhirinaki ana ki te Ariki.**

TUHITUHI TAPU TUARUA

Pauro ki Koriniti 15^{12,16-20}

Na, e kauwhautia nei a te Karaiti he mea ara ake ia i ngā tūpāpaku, ā, nā te aha i mea ai ētahi i roto i a koutou: kāhore he aranga ake o ngā tūpāpaku? Ki te kāhore hoki ngā tūpāpaku e ara, kīhai anō a te

Karaiti i ara. Ā, ki te kāhore a te Karaiti i ara, maumau noa to koutou whakapono, kei roto tonu anō koutou i ō koutou hara. Āe, kua ngaro anō te hunga kua moe atu i roto i te Karaiti. Ki te mea mō tēnei wā anake e ora ana tātou ta tātou tūmanakotanga ki te Karaiti, he hunga mate rawa tātou o ngā tāngata katoa. Otirā, ko tēnei: kua ara a te Karaiti i ngā Tūpāpaku, ko te mātāmua ia o te hunga kua moe. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua**

Areruia: **Kia hari koutou kia koakoa, he nui hoki to koutou utu i te rangi, areruia.**

RONGO PAI

Ruka 6^{17,20-26}

Na, ka heke iho a Hēhu, rātou ko te Tekau mā Rua, e tū ana ia ki te wāhi mānia, rātou ko te rōpū o āna ākongā me te mano tini noa iho o te iwi, nō Huria katoa, nō Hiruhārama, nō te taha o te moana o Tairo o Hirona. Na, ka ara ōna kanohi ki āna ākongā, ā ka mea ia: “He hunga hari koutou te hunga rawakore, mō koutou hoki te rangatiratanga o te Atua. He hunga hari koutou e hiakai nei inaianei; ka mākona hoki koutou. He hunga hari koutou e tangi nei inaianei, nō te mea e kata koutou. He hunga hari koutou, ina kinongia e ngā tāngata ina wehea atu i roto i a rātou, ina taunutia, ina akiritia atu to koutou ingoa, anō he mea kino, mō te Tama a te tangata. Kia hari koutou i taua rā, kia koakoa; he nui hoki to koutou utu i te rangi. Rite tonu hoki ki ēnei mea i mea ai ō rātou mātua ki ngā poropiti. Otirā, auē, te mate mō koutou mō te hunga taonga, kei a koutou hoki to koutou whakamarietanga. Auē, te mate mō koutou mō te hunga e mākona ana, e mate hoki koutou i te hiakai. Aue, te mate mō koutou mō te hunga e kata ana anaianei; e pōuri hoki koutou, e tangi. Auē, te mate mō koutou, ina whakapaingia koutou e ngā tāngata; rite tonu hoki ki ēnei ngā mea i mea ai ō koutou mātua ki ngā poropiti teka.”

Ko te Rongo Pai tēnei a te Ariki.

Kia whakanuia rā koe e te Ariki e Hēhu Karaiti.

INOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Ariki ka inoi nei mātou mā tēnei kawenga mātou e horoi, e whakahōu, ā, kia riro mō rātou e whai atu ana i tōu hiahia hei puna mō ngā painga mutunga kore. Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**

INOINGA MŌ TE KŌMUNIO

E te Atua kawa rawa, ka inoi nei mātou, tukua mai kia rongu mātou i ngā hua o te whakaoranga, i oatitia ki a mātou i ēnei kaupapa huna. Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**